Baldintza teknikoen orria
Pliego de prescripciones técnicas particulares

DOSIER ZK. - *Nº EXPEDIENTE:*
2025/CO_SSER/0003

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARTICULARES DEL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ PARA LA CONTRATACIÓN MEDIANTE PROCEDIMIENTO Abierto Simplificado

Expediente : 2025/CO_SSER/0003

Titulo : Euskararen Agenda Proiektua antolatu eta zabaldu. Organización y difusión del proyecto Euskararen Agenda.

Departamento : ALKATETZA, ERAKUNDE HARREMANAK ETA BERDINTASUNA
ALCALDIA, RELACIONES INSTITUCIONALES E IGUALDAD

Código CPV : 92000000

Kontratuaren xedea

Kontratuaren xedea da EUSKARAREN AGENDA proiektua antolatzea eta zabaltzea.

Iraupena

Kontratuak 2 urteko iraupena izango du, eta bi aldiz berritu ahal izango da (horietako bakoitza urte betez). 2025eko ekainaren 11n hasiko da kontratua, edo kontratua sinatzen denetik, beranduago bada.

Kontratuaren gehieneko kopurua

13500 euroko aurrekontua aurreikusi da urte bakoitzeko (+BEZ). Hori horrela lehen 2 urtekoan 27.000 euroko aurrekontua izango du (+BEZ); hau da, 32.670 (BEZ BARNE).

0171.3351.22780 partidatik ordainduko da. Honela:

- 2025: 9.528,75
- 2026: 16.335
- 2027: 6.806,25

Aurrekariak eta testuingurua

Euskararen Agenda Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren lehen edizioarekin batera sortu zen. Orduan baloratu zen Gasteizen euskarazko jarduera-eskaintza interesgarria zegoela eta, nahikoa ez izan arren, aintzakotzat hartu beharrekoa zela eta bere balioa nabarmendu behar zela.

Proiektuak ibilbide luzea du, eta aldaketa ugari izan ditu: berripapera, on-line egutegia, blog formatua...

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	1/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54

Euskara Zerbitzuaren ustez, proiektuaren helburuak indarrean daude erabat. Euskarazko jardunaldi eta ekimen berriak sortu dira, baina oraindik ere bada lanik ekitaldi horiek ikustarazteko, nabarmentzeko eta beren xede-taldeei helarazteko. Euskara Zerbitzuaren ustez, euskarri bateratu bat behar da, ahalik eta zabalena eta ahalik eta erreferentzialena, baina, baita ere, euskarazko ekintzak zabaltzeko eta helarazteko estrategia bat zehaztea.

Helburu hauek guztiak Euskararen Agenda proiektuak barne hartzen dituen zerbitzu horiek kontratatu nahi dira, ahal dela, euskalgintzarekin, euskarazko komunikazioarekin edota euskarazko kulturgintzarekin zerikusia duen entitate batekin.

Helburuak eta kontratatzen den zerbitzuaren ezaugarriak.

Programaren helburua da euskarazko ekitaldien berri ematea, zabaltzea eta ikusgarritasuna ematea. Horretarako sistema dinamiko eta arina antolatu nahi da, ekintzak biltzeko eta zabaltzeko.

Kontratu honen bidez, honako lan hauek kontratatu nahi dira:

- Euskaraz eskaintzen diren ekitaldien bilketa sakon eta zehatza egitea, bilketa hori sistematizatzea eta publikoaren eskura jartzea: kultura, kirol-jarduerak, aisialdia, ikuskizunak eta beste.
- Sistema kolaboratibo eta erraza antolatzea, era guztietako entitateek euskaraz antolatzen dituzten ekintzen berri eman dezaten.
- Hori guztia denbora errealean bilduko duen web orri edo webgune bat antolatzea. Webgune propioaren atal bat izan daiteke.
- Edukiak bide ezberdinetatik zabaltzea: sare sozialak, berripapera (elektronikoa edo paperean)
- Bestelako agendetako arduradunekin harremanak izatea, ekitaldiek bestelako agendekin sarbidea izan dezaten bermatzeko: Noiz, Kulturklik eta abar. Paperezko komunikabideekin ere lan berbera egitea.
- Ekintza interesgarrienen lehentasunezko zabalkunde selektiboa egitea.

Euskararen erabilera

Kontratatutako zerbitzuak oro bat euskaraz egingo dira.

Horretarako gaitasuna egiaztatu ahal izango da kontratuan parte hartuko duten langileen C1 edo horren baliokidea den ziurtagiriren bat aurkeztuta.

Genero-ikuspegia

Hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista egin beharko du entitate esleipendunak, berdintasuna, dibertsitatea, rol-aniztasuna eta erantzunkidetasuna sustatuz; eta erabat saihestu beharko ditu pertsona batzuk edo besteak,

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	2/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54

sexuaren arabera, duintasun handiago edo txikiagokotzat aurkezten dituzten iragarkiak, baita genero-indarkeria justifikatzen, hutsaltzen edo hartara zirikatzen dutenak ere.

Erakunde esleipendunak **hizkuntza ez-sexista eta inklusiboa**ren erabilera bermatuko du, bai programari lotutako ekintzak dinamizatu eta inplementatzeko orduan, baita horiek zabaltzeko orduan ere.

Proiektuaren memoria (1-2 gutun-azala)

Erakunde lizitatzaileak memoria bat aurkeztu beharko du 1-2 gutun-azalean, bere proposamena baloratzeko behar duen informazioarekin. Memoria horrek atal hauek izango ditu:

a.- Edukiak biltzeko eta sistematizatzeko prozedurak

b.- Proiektuari jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta berritzeko prozedura.

c.- Proiektuan arituko den lantaldearen ezaugarriak.

d.- Euskararen eta berdintasunaren inguruan entitateak dituen ziurtagiriak eta irizpidea, eta irizpide horiek kontratu hau egikaritzean aplikatuko dituela adierazten duen dokumentu idatzia.

3. gutun-azalean aurkeztu beharreko dokumentazioa

e.- Agenda zabaltzeko erabiliko dituen baliabideak zerrendatzea: web-orria, sare-sozialak (zehaztu), buletin elektronikoa

f.- Horietako bakoitzean elkarteak dituen jarraitzaile eta kontaktu kopurua, horiek emango baitute, zabalkundearen tamaina.

g.- Proposamena non horietako bakoitzean zein maiztasunekin argitaratuko duen zehaztuko den

h.- Eskaintza ekonomikoa (X. eranskina)

Beste baldintza tekniko batzuk

- Esleipendunak konpromisoa hartzen du zerbitzu honetarako erabiliko dituen pertsonek aipatutako ezaugarriak jasotzen dituztela eta pertsona horiek horretarako erabiliko dituela kontratualdian. Ordezkapenak egin beharra gertatuko balitz, ezinbesteko kasu, konpromisoa hartzen du antzeko ezaugarriak dituzten pertsonak erabiltzeko horretarako eta horiei eskatutako gutxieneko betekizunak betetzeko.

- Laguntza-kontratua egiteko esleitutako pertsonen arteko edozein aldaketa aurrez aurretik nahiko denboraz jakinaraziko zaio Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saileko Euskara zerbitzuari.

- Kontratistak Euskara zerbitzuak izendatutako erantzulearekin behar besteko koordinazio-bilerak izateko konpromisoa hartzen du, lan-irizpideak bateratzeko asmoz eta programari buruzko informazioak ekartzeko, baita zerbitzu horrek oro har formula litzakeen orientabideei uneoro jarraitzeko.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	3/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54

- Kontratistak konpromisoa hartzen du zerbitzua ematen du(t)en langilea(k) Segurtasun Sozialean izena emanda eusteko, zerbitzuen kontratuak iraun bitartean.

- Kontratazio honek ekar lezakeen lanaren emaitzak udal izaera izango du, eta, beraz, enpresa esleipendunak ezin izango du agirian deskribatzen diren bestelako helburu batzuetarako erabili. Enpresaren marketinerako erabili nahi izango balitz, Euskara Zerbitzuari jakinarazi beharko litzaioke. Enpresa kontratatuak programaren edozein erreferentzia komunikabideetan edo internetez egin nahi izanez gero, programaren udal-izaera eta Euskara zerbitzua jasota utzi beharko ditu.

Ordainketa

Faktura bidez ordainduko da, Udalaren zerbitzu teknikoek fakturak ikuskatu eta onartu ondoren.

Urteko aurrekontua 2 partetan fakturatuko da urtero: ekainean eta abenduan.

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS

Objeto del contrato

El objeto del contrato es la organización y difusión del proyecto EUSKARAREN AGENDA.

Vigencia

El contrato tendrá una vigencia de 2 años y podrá renovarse dos veces (cada una de ellas por un año). El contrato comenzará el 11 de junio de 2025, o desde la firma del contrato, si es posterior.

Presupuesto máximo del contrato

Se prevé un presupuesto anual de 13500 €(+IVA). Así, el presupuesto para el primer año será de 27.000 euros (+IVA), es decir, 32.670 euros (IVA INCLUIDO).

Se abonará de la partida 0171.3351.22780 de la siguiente manera:

- 2025: 9.528,75
- 2026: 16.335
- 2027: 6.806,25

Antecedentes y contexto

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	4/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54

La Agenda del Euskera / Euskararen Agenda se creó en el contexto del primer Plan General de Promoción del Uso del Euskera en Gasteiz. Se valoró que la oferta de actividades en euskera en Vitoria-Gasteiz era interesante y que, por insuficiente que fuera, había que balorarla y ponerla en valor.

El proyecto tiene un largo recorrido y ha ido modificándose con el tiempo: de ser un simple boletín informativo paso a ser un calendario on-line o una publicación en formato blog.

El Servicio de Euskera considera que los objetivos del proyecto están plenamente vigentes. Han surgido programas e iniciativas nuevas en torno al ocio y cultura en euskera, pero sigue siendo necesario visibilizar, destacar y hacer llegar estas iniciativas a su público objetivo.. El Servicio de Euskera considera que es necesario un soporte unificado, lo más amplio posible y lo más referencial posible, pero también definir una estrategia de difusión y transmisión de las iniciativas y actividades programadas. en euskera.

El objetivo de este contrato es dar respuesta a estas necesidades. Se quiere contratar estos trabajos, preferentemente con una entidad relacionada con el mundo del euskera, la comunicación en euskera o la promoción de la cultura en euskera.

Objetivos y características del servicio que se contrata.

El objetivo del programa es informar, difundir y dar visibilidad a las actividades y eventos desarrollados en euskera. Para ello se quiere articular un sistema dinámico y ágil de recogida y difusión de actividades.

El objeto del presente contrato es la contratación de los siguientes trabajos:

- Realizar una recopilación exhaustiva de actividades en euskera, sistematizando esa información y poniéndola a disposición del público: actividades culturales, deportivas, ocio, espectáculos, etc.
- Organizar un sistema colaborativo y sencillo para que las entidades que organicen actividades en euskara puedan difundirlas y comunicarlas de manera eficaz.
- Organizar una página o sitio web que recoja la información en tiempo real. Puede ser un apartado de la web propia.
- Difusión de contenidos por diferentes vías: redes sociales, boletines (electrónica o en papel)
- Relación con entidades responsables de otras agendas para garantizar la difusión de las actividades organizadas en Gasteiz: Noiz, Kulturklik, etc. Trabajar igualmente con medios de comunicación
- Difusión selectiva de las acciones más interesantes.

Uso del euskera

Los servicios contratados se realizarán íntegramente en euskera.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	5/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54

La aptitud para ello podrá acreditarse mediante la presentación de un C1 o certificado equivalente del personal participante en el contrato.

Perspectiva de género

La entidad adjudicataria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes, promoviendo la igualdad, la diversidad, la diversidad de roles y la corresponsabilidad, evitando por completo los anuncios que, en función del sexo, presenten algún tipo de discriminación, así como los que justifiquen, banalicen o inciten a la violencia de género.

La entidad adjudicataria garantizará el uso de un lenguaje no sexista e inclusivo tanto en la dinamización e implementación de las acciones vinculadas al programa como en su difusión.

Memoria del proyecto (sobre 1-2)

La entidad licitadora deberá presentar en el sobre 1-2 una memoria con la información necesaria para que su propuesta pueda ser valorada por medio de los criterios del presente documento. Dicha memoria constará de los siguientes apartados:

a.- Procedimientos de recogida y sistematización de contenidos

b.- Procedimiento de seguimiento, evaluación e innovación del proyecto.

c.- Características del equipo de trabajo implicado en el proyecto.

d.- Certificaciones y criterio de la entidad en materia de euskera e igualdad. Se deberá presentar un documento-certificado en el que conste que aplicará dichos criterios en la ejecución de este contrato.

Documentación a presentar en el sobre nº 3

e.- Enumeración de los recursos que utilizará para la difusión de la agenda: página web, redes sociales (especificar), boletín electrónico

f.- Número de seguidores y contactos de la asociación en cada uno de ellos, y que cuantifiquen el montante de la difusión que se propone.

g.- Especificar la propuesta de la periodicidad con la que van a publicar contenido en cada uno de ellos: cuantas publicaciones por día (o semana, o mes)

h.- Oferta económica (anexo X)

Otras condiciones técnicas de adjudicación

- El adjudicatario se compromete a destinar para este servicio a las personas que reúnan las características señaladas y a mantenerlas para este fin durante el tiempo contratado. Si hubiera que realizar sustituciones, caso de fuerza mayor, se compromete a hacerlas con personas de características similares y que cumplan los requisitos mínimos solicitados.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	6/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54

- Cualquier cambio de las personas asignadas para la realización del contrato de asistencia se comunicará con la suficiente antelación al Servicio de Euskera del Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales.

- La empresa o persona contratista se compromete a mantener las reuniones de coordinación que fueran necesarias con la persona responsable designada por el Servicio de Euskera al objeto de unificar criterios de trabajo y aportar informaciones sobre el programa, así como a seguir en todo momento las orientaciones que de orden general le sean formuladas por dicho Servicio.

- La empresa o persona contratista se compromete a tener dados de alta en la Seguridad Social, mientras dure el contrato de servicios, a la persona trabajadora o trabajadoras que presten el servicio.

- El resultado del trabajo que se derive de esta contratación, será de naturaleza municipal y no podrá ser utilizado por la entidad adjudicataria para otros fines que no sean los descritos en el pliego. Si se desea utilizar para el marketing de la empresa se deberá informar al Servicio de Euskera. Cualquier referencia al programa, en los medios de comunicación o internet realizados por la empresa contratada deberá hacer constar la naturaleza municipal del programa y mencionar la participación Servicio de Euskera.

Facturación

Se facturará en dos plazos: en junio y otra en diciembre. Las facturas se abonarán previa inspección y aprobación de las facturas por los servicios técnicos del Ayuntamiento.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena *Firmado por*	VADILLO OCHOA, ALEJANDRO (Técnico/a del Servicio de Euskera de Alcaldía y Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua *CSV (Código Seguro de Verificación)*	JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54	**Data eta Ordua** *Fecha y Hora*	29/01/2025 11:25:16
Zerbitzaria *Servidor*	**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala**	**Orrialdea** *Página*	7/7

JGLOLES7GUQO4U73UQFIZAJQ54